



Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2025/26

Destinace: Francie, Dijon

Jméno, příjmení: Kateřina Malečková

Místo působení: Université Bourgogne Europe (Fakulta jazyků a komunikace), Lycée Carnot (česká sekce)

Charakteristika lektorátu

Ve školním roce 2025/26 působila lektorka českého jazyka a literatury v rámci svého vyslání na Carnotově lyceu a na Université Bourgogne Europe. Mimo povinnosti vázané na vyslání v rámci Programu podpory Čechů a češtiny v zahraničí (ČEJKA) lektorka navíc zajišťovala výuku na dijonském kampusu Sciences Po Paris. Pedagogická činnost na všech třech pracovištích zahrnovala výuku českého jazyka, českých reálií, literatury a kultury. Nedílnou součástí práce byla rovněž organizace kulturních a vzdělávacích aktivit podporujících propagaci českého jazyka a české kultury ve Francii, spolupráce s českým krajanským spolkem, českými i francouzskými institucemi a dlouhodobá podpora studentů během jejich studia.

Pedagogická činnost

Carnotovo lyceum

Na střední škole (ekvivalent českého gymnázia) zajišťovala lektorka výuku českého jazyka a literatury českých studentů, kteří jsou integrováni do francouzského vzdělávacího systému. Výuka byla zaměřena na rozvoj jazykových kompetencí, práci s českými literárními texty, rozvoj komunikačních dovedností a prohlubování znalostí českých dějin, kultury a současné společnosti. Využívány jsou rozličné učební materiály, např. *Didaktické testy z českého jazyka a literatury* (Centrum pro zjišťování výsledků vzdělávání), *Maturitní testy nanečisto* (M. Komsová

a kolektiv), *Nová literatura pro střední školy I. – IV.* (R. Malý a kolektiv) z nakladatelství Taktik. Dále čerpáme z výukových materiálů dostupných na vzdělávacích portálech, např. Jeden svět na školách, Knihovna Václava Havla či Moderní dějiny.

Studenti se zapojili do překladatelské soutěže *Cena Josefa Palivce* pořádané Českou školou bez hranic Paříž (studentka české sekce získala 1. místo) či do české celostátní soutěže o nejlepší studentský esej pořádané Knihovnou Václava Havla (studentka české sekce získala 2. místo). Součástí pedagogické činnosti byl rovněž kurz českého jazyka pro zájemce z řad pedagogického sboru.

Významnou součástí práce představovala individuální podpora studentů při jejich adaptaci na francouzské prostředí a průběžná spolupráce s vedením školy, internátem i rodiči studentů.

Université Bourgogne Europe

Na Université Bourgogne Europe pokračovala výuka českého jazyka na všech třech studijních úrovních. Čeština se zde vyučuje jako volitelný nebo nepovinný předmět. Výuka probíhá pouze ve večerních hodinách. V letošním roce navštěvovalo kurzy češtiny v 1. ročníku 35 studentů, 19 studentů ve 2. ročníku a 5 studentů ve 3. ročníku.

Studenti mají 3 hodiny výuky týdně, přičemž jedna hodina je věnována reáliím. Ve výuce byly využívány moderní didaktické metody, autentické materiály, audiovizuální dokumenty i digitální nástroje podporující aktivní zapojení studentů. Studenti coby hodnotitelé pracovali na posuzování žákovských překladů z češtiny do francouzštiny (soutěž *Česky rozumím, mluvím čtu, píšu a překládám!*).

Na univerzitě jsme letos používali učebnice *Čeština expres 1–3* autorek P. Bořilové a L. Holé, *Česká čítanka* (I. Kořánová), *Czech it UP! 1* (T. Švarcová, J. Wenzel), *Communicative Czech* (I. Rešková, M. Pintarová), zařazována byla adaptovaná česká próza či autentické publicistické a beletristické texty. Studenti pracovali průběžně s českým filmem a hudbou.

Sciences Po Paris – kampus Dijon

Na vysoké škole Sciences Po pokračovala výuka českého jazyka pro studenty regionální specializace na střední Evropu. Vedle systematické jazykové přípravy byla pozornost věnována současným politickým, společenským a kulturním tématům. Lektorka podporovala studenty

při přípravě studijních pobytů v České republice (letní školy slovanských studií, Erasmus) a spolupracovala s partnerskými vysokými školami.

Organizační činnost

Vedle pedagogické činnosti zajišťovala lektorka rozsáhlou organizační a administrativní podporu studentům české sekce Lycée Carnot. Pravidelně komunikovala s vedením školy, rodiči studentů, MŠMT i dalšími institucemi zapojenými do fungování české sekce. Součástí této činnosti bylo řešení studijních, administrativních i osobních záležitostí studentů během jejich pobytu ve Francii.

Lektorka rovněž spolupracovala s krajským spolkem *Pont franco-tchèque Dijon*, který dlouhodobě podporuje činnost české sekce Carnotova lycea, sdružuje krajany, podílí se na organizaci kulturních akcí, rozvoji česko-francouzské spolupráce a propagaci českého jazyka a kultury v Burgundsku.

Kulturní a popularizační činnost

Kulturní a popularizační činnost představovala nedílnou součást práce lektorky. Cílem realizovaných aktivit bylo propojit jazykovou výuku s autentickým poznáváním české kultury a současně představit Českou republiku francouzské veřejnosti.

V průběhu akademického roku se lektorka podílela na organizaci řady kulturních akcí, mezi které patřilo např. divadelní představení studentů české sekce, *Český den* na Lycée Carnot, velikonoční workshop, tradiční mikulášské setkání česko-francouzské komunity či studentské soustředění českých sekcí z Dijonu a Nîmes. Významnou součástí programu byly rovněž literární besedy a přednášky se spisovatelem Martinem Danešem a Lenkou Horňákovou-Civade. Široké veřejnosti byly nabídnuty projekce českých současných filmů v rámci minifestivalu *Vent d'Est*.

Pokračovala také spolupráce s Velvyslanectvím České republiky v Paříži, CzechTourism, městem Dijon, ČŠBH a dalšími partnery. Tyto aktivity přispěly k posílení povědomí o české kultuře ve Francii a k rozvoji spolupráce mezi českými a francouzskými vzdělávacími a kulturními institucemi.